

**Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento  
di Armaturenwerk Hötensleben GmbH Aggiornamento  
Rev.01 (02/2019)**

**I. Validità/Offerte**

1. Ogni fornitura, prestazione e offerta avviene unicamente sulla base delle presenti Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento (qui di seguito: „Condizioni generali di consegna“). Sono parte integrante di tutti i contratti da noi stipulati con i nostri partner contrattuali (qui di seguito anche: „Acquirente“) in merito alle consegne e prestazioni a loro offerte. Valgono inoltre per tutte le consegne, prestazioni od offerte future all'Acquirente, quand'anche non concordato una seconda volta separatamente.
2. Le condizioni di contratto dell'Acquirente o di terzi non trovano applicazione, anche qualora non contestassimo a parte la loro validità nel caso singolo. Quand'anche facessimo riferimento a una lettera che contenga le condizioni di contratto dell'Acquirente o di terzi oppure rimandi a tali condizioni, ciò non implicherebbe alcun consenso da parte nostra alla validità di tali condizioni di contratto.
3. Le nostre offerte non sono impegnative o vincolanti, nella misura in cui non siano esplicitamente dichiarate come tali o contemplino termini tassativi di accettazione. Accordi, in particolare accordi verbali accessori, assenti, garanzie e altri impegni da parte del nostro personale di vendita, acquistano carattere vincolante solo dopo la nostra conferma per iscritto.
4. I documenti facenti parte nell'offerta, quali disegni, illustrazioni, dati tecnici, riferimenti a norme, nonché dati in materiale pubblicitario non costituiscono indicazioni in merito alla qualità, assicurazioni di proprietà o garanzie, nella misura in cui non siano definiti esplicitamente e per iscritto come tali.
5. Sono consentite divergenze tra l'oggetto della consegna e offerte, campioni, forniture a titolo di prova e preliminari, ai sensi delle norme vigenti DIN - EN per ferro e acciaio o di altre norme tecniche pertinenti.

**II. Prezzi**

1. I nostri prezzi si intendono, qualora non diversamente convenuto, franco stabilimento/franco magazzino Hötensleben (EXW/Hötensleben) esclusi il trasporto e l'imballaggio, rispettivamente al lordo dell'imposta legale sul valore aggiunto.
2. Se il materiale viene consegnato imballato, fattureremo l'imballaggio al prezzo di costo; nel quadro delle disposizioni legislative ritireremo l'imballaggio da noi fornito se restituitoci dall'Acquirente in porto franco entro un termine di tempo adeguato (fino a max 15 giorni). L'imballaggio restituito non viene rimborsato

**III. Pagamento e fatturazione**

1. Gli importi delle fatture sono pagabili al netto, entro 30 giorni dalla data della fattura. Gli importi di fatture inferiori a 50 euro, nonché fatture per montaggio, riparazioni, aliquote di spese per stampi e utensili sono esigibili immediatamente e pagabili al netto. Il pagamento deve aver luogo entro tale termine, affinché l'importo richiesto per la compensazione della fattura sia a nostra disposizione al più tardi alla data della scadenza. Ci riserviamo la fatturazione di valori per ordini minimi nonché della consegna in unità consuete di fabbricazione o d'imballaggio. Ad acquirenti a noi sconosciuti, la consegna verrà effettuata in linea di massima dietro pagamento anticipato o in contrassegno.
2. Contropretese da noi contestate o non ancora passate in giudicato non autorizzano l'Acquirente alla ritenzione, tantomeno alla compensazione, salvo il caso in cui si tratti di una contropretesa dovuta a carenze inerente allo stesso rapporto contrattuale come la pretesa principale, nei confronti della quale deve aver luogo la compensazione.
3. Se si oltrepassa il termine di pagamento, al più tardi dopo ritardo saremo autorizzati, con riserva, a scelta, di ogni altro diritto, ad esigere interessi dell'ammontare degli interessi bancari passivi, compresi tutti i costi accessori per un debito pari di conto corrente o interessi di importo legale di tasso annuo dell'8 % al di sopra del rispettivo tasso di interesse base della Deutsche Bundesbank. Ci riserviamo il diritto di avvaloramento di danni imputabili a ragioni di ritardo.
4. In caso di ritardato pagamento dell'Acquirente, siamo autorizzati a considerare esigibili tutti i crediti prescrivibili dal rapporto d'affari in corso con l'Acquirente e a revocare l'incarico di addebito come riportato al punto V.7. Siamo inoltre autorizzati ad esigere la restituzione della merce allo scadere di una proroga adeguata. Oltre a ciò possiamo vietare la rivendita e il trattamento ulteriore della merce consegnata. Il ritiro della merce non implica il recesso dal contratto. L'Acquirente può eludere tutte queste conseguenze giuridiche tramite pagamento o prestazione di garanzia pari all'ammontare del nostro diritto al pagamento compromesso. Dai regolamenti precedenti non vengono pregiudicate le disposizioni che regolano le procedure di insolvenza.

**Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento  
di Armaturenwerk Hötensleben GmbH Aggiornamento  
Rev.01 (02/2019)**

5. Uno sconto accordato si riferisce sempre al valore della fattura escluso il trasporto e presuppone il saldo completo da parte dell'Acquirente di tutti i debiti in scadenza al momento dello sconto.

#### **IV. Termini di consegna**

1. I termini e le scadenze di una consegna sono osservati quando la fornitura, completa o parziale, è stata consegnata per la spedizione o ritirata entro il termine di consegna pattuito.
2. Del termine di consegna pattuito fa fede la nostra conferma dell'ordine. Fermo stante i nostri diritti per ritardo dell'Acquirente, l'osservanza della scadenza presuppone la ricezione puntuale di tutti documenti che l'Acquirente è tenuto a consegnare, delle autorizzazioni richieste, dei rilasci, il chiarimento e l'abilitazione tempestivi dei progetti, l'osservanza delle condizioni di pagamento convenute e obblighi ulteriori. In caso di adempimento non tempestivo di tali presupposti, la scadenza verrà adeguatamente prolungata.
3. Non rispondiamo dell'impossibilità o di ritardi della consegna, nella misura in cui siano imputabili a cause di forza maggiore o altri eventi, non prevedibili al momento della stipula del contratto (ad es. interruzioni di ogni sorta dell'attività, difficoltà nell'approvvigionamento di materiali o energia, ritardi nei trasporti, scioperi, serrate legali, carenza di manodopera, energia o materie prime, difficoltà a ottenere le autorizzazioni ufficiali richieste, provvedimenti burocratici o la consegna non avvenuta, errata o non puntuale da parte dei fornitori), che esulano dalle nostre responsabilità. Nella misura in cui tali eventi ostacolano notevolmente o precludano del tutto la consegna o la prestazione e tale impedimento non sia di durata transitoria, saremo autorizzati a recedere dal contratto. In caso di ostacoli di durata transitoria si prolungano le scadenze previste per la consegna o i pagamenti oppure i termini di consegna o pagamento vengono rinviati di un lasso di tempo corrispondente alla durata dell'impedimento più una proroga iniziale adeguata. Qualora in seguito a tale proroga fosse inaccettabile per l'Acquirente la presa in consegna della fornitura o della prestazione, egli avrà il diritto di recedere dal contratto previo avviso immediato per iscritto al nostro indirizzo.
4. Per attività di importazione o di esportazione non rispondiamo dell'eventuale concessione di licenze richieste per l'importazione o l'esportazione da parte degli uffici o istituzioni competenti. L'Acquirente è tenuto a fornirci tutti i documenti e le informazioni necessarie all'ottenimento delle licenze d'importazione e d'esportazione richieste. È inoltre tenuto a provvedere in prima persona all'ottenimento di tutti i permessi e attestati a lui necessari all'adempimento degli obblighi nei nostri confronti. In caso di omissione da parte dell'Acquirente, ci riserveremo di recedere con proroga adeguata dal contratto o di esigere risarcimento danni per inadempimento.
5. In caso di ritardo da parte nostra, l'Acquirente ha il diritto, allo scadere di una proroga adeguata accordataci, di recedere dal contratto nella misura in cui la merce non sia stata spedita entro la scadenza del termine. I diritti al risarcimento dei danni dovuti a ritardo e inadempimento ottemperano a quanto stabilito al punto VIII. delle presenti Condizioni Generali di Consegna.

#### **V. Riserva di proprietà**

1. Tutte le consegne hanno luogo con riserva di proprietà secondo § 449 BGB (codice civile tedesco) con gli ampliamenti qui di seguito:
2. Tutte le merci fornite rimangono di nostra proprietà (merce sotto riserva di proprietà) fino al regolamento da parte dell'Acquirente di tutti i crediti derivanti dal rapporto di affari, a prescindere dalla ragione giuridica, compresi i crediti futuri o imputabili ad altri fattori.
3. L'Acquirente è tenuto ad assicurare la merce sotto riserva di proprietà contro ogni danno assicurabile (in particolare contro incendi, acqua, tempeste, furti, atti vandalici, responsabilità civile ecc.). Cede anticipatamente a noi i crediti a suo carico stabiliti dai contratti di assicurazione. Accettiamo tale cessione.
4. La lavorazione e il trattamento della merce sotto riserva di proprietà avvengono per noi produttori ai sensi del § 950 del codice civile tedesco BGB, senza vincolarci. La merce trattata è considerata merce sotto riserva di proprietà conformemente al punto V.2. In caso di trattamento, raccordo e mescolanza della merce sotto riserva di proprietà con altra merce da parte dell'Acquirente, a noi spetta la comproprietà del nuovo oggetto, in proporzione del valore fatturato della merce sotto riserva di proprietà rispetto al valore fatturato dell'altra merce utilizzata. Se si estingue il nostro diritto di proprietà in seguito a raccordo o mescolanza, l'Acquirente trasferirà da subito a noi i diritti a lui spettanti sulla nuova quantità risultante o sul nuovo oggetto per l'ammontare del valore fatturato della merce sotto riserva di proprietà e la conserverà gratuitamente per noi. I diritti di comproprietà che ne scaturiscono equivalgono a quelli di merce sotto riserva di proprietà conformemente al punto V.2.

**Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento  
di Armaturenwerk Hötensleben GmbH Aggiornamento  
Rev.01 (02/2019)**

5. L'Acquirente è autorizzato a vendere la merce sotto riserva di proprietà unicamente nell'ambito del volume di scambi consueto alle rispettive condizioni normali di contratto e a patto di non essere in mora, a condizione che vengano a noi trasferiti i crediti dalla rivendita conformemente ai punti da V.6 a V.8 seguenti. L'Acquirente non è autorizzato ad altri atti dispositivi sulla merce sotto riserva di proprietà, compreso il pignoramento o il trasferimento di proprietà a titolo di garanzia.
6. I crediti dell'Acquirente derivanti dalla rivendita della merce sotto riserva di proprietà verranno ceduti a noi da subito. Con la presente accettiamo la cessione. I crediti ceduti fungono da garanzia a pari estensione della merce sotto riserva di proprietà. Se la merce sotto riserva di proprietà viene rivenduta insieme ad altra merce non venduta da noi, la cessione del credito dalla rivendita corrisponderà unicamente all'ammontare del valore di rivendita della merce sotto riserva di proprietà rispettivamente venduta. In caso di rivendita di merci per le quali deteniamo quote di comproprietà come riportato al punto V.4., la cessione del credito sarà calcolata in base all'ammontare delle suddette quote di comproprietà.
7. L'Acquirente è autorizzato a riscuotere i crediti derivanti dalla rivendita fino a revoca da parte nostra pervenibile in qualsiasi momento. Faremo ricorso al nostro diritto di revocazione unicamente nei casi contemplati al punto III.4. Su nostra richiesta, l'Acquirente è tenuto a informare immediatamente i rispettivi acquirenti e clienti in merito alla cessione a nostro favore e a fornirci le informazioni necessarie per la riscossione, nonché a consegnarci i documenti pertinenti. Siamo autorizzati a comunicare ai debitori la cessione a nome dell'Acquirente.
8. Qualora terzi compromettano o si avvalgano della merce sotto riserva di proprietà, in particolare ricorrendo a pignoramento, l'Acquirente farà loro immediatamente presente che trattasi di merce di nostra proprietà e ci avviserà per iscritto senza indugio per consentirci di far prevalere i nostri diritti di proprietà. L'Acquirente è inoltre tenuto in questo caso a fornirci immediatamente eventuali documenti atti a far valere i nostri diritti di proprietà. Nella misura in cui i terzi non siano in grado di rimborsare le spese legali ed extralegali da noi sostenute a tale proposito, tale rimborso spetterà all'Acquirente.
9. Se il valore delle garanzie esistenti oltrepassa i crediti assicurati di un importo complessivo superiore al 50 per cento, siamo tenuti, dietro richiesta dell'Acquirente, a svincolare a nostra scelta le garanzie. Con il pagamento completo di tutti i crediti da parte dell'Acquirente derivanti dal nostro rapporto d'affari, verranno trasferiti all'Acquirente oltre alla proprietà della merce sotto riserva di proprietà anche i crediti ceduti.

## **VI. Esecuzione delle consegne**

1. Con il trasferimento della merce a uno spedizioniere, trasportatore o a terzi incaricati di provvedere alla spedizione, al più tardi tuttavia al momento di lasciare il nostro stabilimento/magazzino o, nei casi di dropshipping, lo stabilimento che esegue direttamente la consegna, il rischio per tutte le attività, comprese le consegne in porto franco e franco domicilio, passa all'Acquirente. Sono a carico dell'Acquirente l'obbligo e i costi di scaricamento della merce. All'assicurazione della merce provvediamo unicamente su richiesta e a carico dell'Acquirente. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per tipi di spedizioni a basso prezzo.
2. Siamo autorizzati ad eseguire consegne parziali se la consegna parziale torna a vantaggio dell'Acquirente nel quadro degli obiettivi contrattuali fissati, se è garantita la consegna delle merci rimanenti ordinate e non subentrano per il venditore oneri e spese supplementari di rilievo (a meno che non dichiariamo la nostra disponibilità ad assumerci tali spese). Per merci di produzione sono consentite consegne di una quantità di merce superiore o inferiore pari a fino al 10% a quella ordinata.
3. Per ordini di consegna a richiesta siamo autorizzati a produrre o a incaricare di produrre l'intero ordine d'acquisto completo. Una volta conferito l'ordine non sarà più possibile tener conto di eventuali richieste di modifica, salvo il caso in cui ciò sia stato accordato esplicitamente. Scadenze e quantità di ordini di consegna a richiesta possono essere osservate, qualora non siano stati stabiliti accordi concreti in merito, solo nel quadro delle nostre possibilità di consegna e produzione. Se la merce non viene richiesta come da contratto, siamo autorizzati, allo scadere di una proroga adeguata, a metterla in conto come se fosse stata consegnata.
4. Qualora avessimo espressamente acconsentito a una spedizione di ritorno per merci regolarmente consegnate, saremmo autorizzati, senza ulteriori precisazioni in merito, ad accordare un accredito sul valore della fattura dietro ritenuta di un importo pari a massimo il 20 %, a meno che l'Acquirente non dimostri che le spese e il profitto mancato siano risultati notevolmente inferiori all'importo forfettario. Addebitiamo attualmente come saldo minimo per le spese di amministrazione un importo pari a 25 euro. Ci riserviamo ulteriori ritenute dovute a deprezzamento. La restituzione eventuale di merci si intende per noi franco di spese. Non vengono ritirati spezzoni su misura e produzioni fuori serie, nonché merce con data di scadenza.

**Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento  
di Armaturenwerk Hötensleben GmbH Aggiornamento  
Rev.01 (02/2019)**

5. In applicazione del § 10 Par. 2 S. 3 della legge che regola la commercializzazione, la ripresa e lo smaltimento sostenibile per l'ambiente di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) è stabilito che l'Acquirente si faccia carico degli obblighi a noi spettanti, contemplati nel § 10 Par. 2 nella suddetta legge, e provveda a sue spese al ritiro e allo smaltimento degli apparecchi menzionati nel § 3 della legge di altri utenti, in qualità di nuclei famigliari privati, che noi gli abbiamo fornito.

**VII. Responsabilità per i vizi**

1. L'Acquirente è tenuto a verificare, dopo la ricezione e prima dell'utilizzo, che la merce consegnata sia in perfetto stato e idonea sotto ogni aspetto all'uso previsto. In virtù dei differenti requisiti e delle condizioni specifiche di utilizzo dei prodotti non possiamo rispondere dell'idoneità della merce a soddisfare gli obiettivi prefissi dall'Acquirente, salvo il caso in cui ciò sia stato garantito da noi esplicitamente per iscritto. Ci riserviamo l'eventualità di inevitabili divergenze di ordine commerciale e tecnico rispetto a entità chimiche e fisiche. I ricorsi in garanzia per vizi palesi o evidenti, relativi in particolare a peso, numero di pezzi, dimensioni, forme e stato esteriore della merce, devono essere notificati per iscritto immediatamente dopo la ricezione della merce, al più tardi tuttavia entro 10 giorni; in caso contrario la merce è considerata accettata. Per quanto concerne altri vizi, gli oggetti della consegna sono considerati accettati dall'Acquirente, se la notifica non ci perviene entro 10 giorni dal momento in cui si è manifestato il vizio; se il vizio era individuabile per l'Acquirente già precedentemente nel corso del normale utilizzo, tale data precedente costituirà l'inizio per il termine di scadenza del reclamo. Non verrà tenuto conto di vizi imputabili a trattamento o magazzinaggio non appropriato da parte dell'Acquirente. Dopo il trattamento o la rivendita della merce, si esclude ogni diritto di ricorso in garanzia.
2. In caso di notifiche tempestive di vizi giustificati possiamo, a scelta, eliminare il vizio o consegnare una merce in perfetto stato (adempimento successivo). Per l'eliminazione dei vizi, l'Acquirente è tenuto ad accordarci i tempi necessari e le opportunità che noi giudicheremo più convenienti. In caso di non riuscita o rifiuto di adempimento successivo, l'Acquirente è autorizzato a ridurre il prezzo d'acquisto o a recedere dal contratto allo scadere di una proroga adeguata precedentemente fissata. Se il vizio non è rilevante, all'Acquirente spetterà unicamente il diritto di riduzione del prezzo d'acquisto. È escluso un diritto al risarcimento di danni o un rimborso di spese, salvo il caso in cui risulti dolo o negligenza grave da parte nostra.
3. Se l'Acquirente non ci offre l'opportunità di appurare il vizio, in particolare non mette a nostra disposizione, su richiesta, la merce oggetto di reclamo o relativi campioni, non potrà appellarsi ai vizi della merce.
4. Ci faremo carico delle spese eventualmente risultanti dall'adempimento successivo unicamente nella misura in cui, nel caso singolo, ne saremo responsabili per nostra colpa o se contemplato dalla garanzia. In particolare, tali spese devono essere proporzionate al prezzo d'acquisto della merce. Non ci facciamo carico delle spese risultanti dal trasporto della merce venduta a una località diversa dalla sede o filiale dell'Acquirente.
5. Si esclude ogni altro diritto conformemente a quanto riportato al punto VIII. Ciò vale in particolare per il rimborso di danni alla merce non subentrati direttamente (danni assoluti o ulteriori). La nostra responsabilità per l'assenza di proprietà garantite ottempera ugualmente a quanto stabilito al punto VIII.
6. Le indicazioni in merito a caratteristiche tecniche della merce vengono fornite nel quadro delle tolleranze di ordine commerciale (DIN- / EN o di altre norme tecniche pertinenti per ferro e acciaio). Non garantiamo per funzioni speciali di qualunque impianto nel quale sia stata installata la merce da noi fornita, a condizione di non averle consigliate esplicitamente e confermato inoltre per iscritto il carattere obbligatorio di tale consiglio. In ogni caso l'Acquirente è tenuto a verificare in prima persona l'idoneità della funzione prevista per la merce. Non possiamo garantire per le caratteristiche e i dati tecnici della nostra merce, se durante la progettazione o costruzione di impianti, nei quali sia stata installata la merce da noi fornita, non siano state prese in considerazione sufficientemente le proprietà della suddetta merce e siano pertanto subentrate alterazioni. Non vengono assunte garanzie a tempo determinato per la resistenza di materiali, in particolare per pezzi di ricambio soggetto ad usura.

**VIII. Limitazione generale della responsabilità**

1. Rispondiamo di violazioni di obblighi contrattuali ed extracontrattuali, in particolare dell'impossibilità, mora, indebitamento nella fase di preparazione di un contratto e per atti illeciti - anche nei confronti dei nostri dirigenti e personale ausiliario - unicamente nei casi di dolo o negligenza grave, limitatamente ai danni prevedibili al momento della stipulazione del contratto.

**Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento  
di Armaturenwerk Hötensleben GmbH Aggiornamento  
Rev.01 (02/2019)**

2. Tali limitazioni non valgono in caso di infrazione colposa nei confronti di obblighi contrattuali sostanziali, nella misura in cui sia messo a repentaglio così il raggiungimento dell'obiettivo contrattuale, nei casi di responsabilità vincolante ai sensi della legge sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, nei casi di danni all'incolumità, alla salute e lesioni corporali, né tantomeno nei casi in cui il vizio della cosa sia stato malignamente taciuto o assicurato l'inesistenza. Non ne vengono pregiudicate le regole dell'onere della prova.
3. Nella misura in cui non sia stato accordato diversamente, i diritti contrattuali spettanti all'Acquirente nei nostri confronti per ragioni dovute o in relazione alla fornitura della merce, cadono in prescrizione dopo un anno dalla consegna della merce. Tale scadenza vale anche per quelle merci che, conformemente alla rispettiva modalità di utilizzo consueta, siano state utilizzate per un'opera comportandone l'imperfezione, salvo il caso in cui tale modalità di utilizzo sia stata convenuta per iscritto. Resta intatta la nostra responsabilità per violazioni di obblighi intenzionali o dovute a negligenza grave, nonché la prescrizione di diritti legali di regresso. Nei casi di adempimento successivo il termine di prescrizione non inizia nuovamente a decorrere da quel momento.
4. I diritti di regresso dell'Acquirente del tipo indicato nel § 478 del codice civile tedesco, BGB, sono esclusi se l'Acquirente non ha fatto fronte tempestivamente o affatto al suo obbligo di ricorso in garanzia per vizi della cosa ai sensi del § 377 C.d.C. tedesco. Il venditore provvede al rimborso delle spese necessarie e comprovate dell'adempimento successivo a cui deve far fronte l'Acquirente in virtù della rivendicazione nei suoi confronti da parte del rispettivo cliente.
5. La nostra responsabilità non si estende, fatta eccezione per i casi di dolo, ai danni impossibili da prevedere nel quadro di un'attività concreta di andamento tipico, o non rientranti abitualmente in un contratto. Lo stesso vale anche per quei danni contro i quali l'Acquirente è o potrebbe essere solitamente assicurato.

#### **IX. Diritti d'autore**

1. Ci riserviamo il diritto d'autore nei confronti di preventivi dei costi, progetti, disegni e altri documenti; possono essere messi a disposizione di terzi unicamente dietro previo accordo per iscritto da parte nostra. I disegni e i documenti inerenti a offerte vanno, se richiesto, restituiti.
2. Nella misura in cui abbiamo fornito gli oggetti realizzati sulla base dei disegni, modelli e campioni o altri documenti consegnati dall'Acquirente, sarà lui a garantire che non siano violati i diritti di protezione di terzi. Se, richiamandosi a diritti di protezione, ci viene vietato da parte di terzi di produrre e consegnare in particolare tali oggetti, saremo autorizzati, senza essere obbligati a verifica dello stato di fatto o giuridico, a sospendere ogni altra attività e, qualora accertata la responsabilità dell'Acquirente, a esigere il risarcimento del danno. L'Acquirente si impegna inoltre a esonerarci immediatamente da ogni rivendicazione da parte di terzi a questo proposito.

#### **X. Campioni, stampi, utensili**

1. Se l'Acquirente è tenuto ad approntare dei pezzi per l'esecuzione di un ordine, essi dovranno essere consegnati franco stabilimento puntualmente, gratuitamente e in perfetto stato, nel quantitativo eccedente convenuto o altrimenti adeguato per eventuale scarto. In caso contrario, l'Acquirente si farà carico dei costi e di ulteriori conseguenze eventualmente risultanti.

#### **XI. Luogo di esecuzione, foro competente e diritto applicabile**

1. Il luogo di esecuzione della consegna e di effettuazione del pagamento è Hötensleben. Foro competente per imprenditori commerciali è Brunswick. Siamo autorizzati a citare in giudizio l'Acquirente, a nostra scelta, anche presso il rispettivo foro competente.
2. Tutte le relazioni giuridiche tra l'Acquirente e noi sottostanno al diritto della Repubblica Federale Tedesca, a completamento delle presenti condizioni. È esclusa l'applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980.

#### **XII. Protezione dei dati**

Il mandatario tratta e utilizza i dati personali esclusivamente nell'ambito degli obiettivi contrattuali nonché a scopi pubblicitari, nella misura in cui ciò è consentito dalla legge senza consenso separato. Il mandante può opporsi all'utilizzo e alla trasmissione dei dati a scopi pubblicitari in qualsiasi momento per il futuro.

**Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento  
di Armaturenwerk Hötensleben GmbH Aggiornamento  
Rev.01 (02/2019)**

Alla completa esecuzione del contratto, i dati personali del mandante vengono bloccati per un ulteriore utilizzo e cancellati al termine dei periodi di conservazione previsti dalla legge, a meno che non vi sia un consenso separato del mandante per un ulteriore utilizzo. Inoltre, il mandante ha il diritto di accesso, rettifica, blocco e cancellazione dei propri dati memorizzati presso il mandatario, in conformità con le disposizioni della legge sulla protezione dei dati.